

## III

(Přípravné akty)

## RADA

## POSTOJ RADY (EU) č. 1/2011 V PRVNÍM ČTENÍ

**k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1934/2006, kterým se zřizuje finanční nástroj pro spolupráci s průmyslovými a jinými zeměmi a územími s vysokými příjmy**

**Přijatý Radou dne 10. prosince 2010**

(2011/C 7 E/01)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 2 a čl. 209 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

v souladu s řádným legislativním postupem <sup>(1)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Od roku 2007 Společenství racionalizuje svou zeměpisnou spolupráci s rozvojovými zeměmi v Asii, Střední Asii a Latinské Americe a s Irákem, Íránem, Jemenem a Jižní Afrikou v rámci nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 ze dne 18. prosince 2006, kterým se zřizuje finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci <sup>(2)</sup>.
- (2) Hlavním a rámcovým cílem nařízení (ES) č. 1905/2006 je vymýcení chudoby prostřednictvím plnění rozvojových cílů tisíciletí. Oblast působnosti spolupráce pro zeměpisné programy s rozvojovými zeměmi, územími

a oblastmi stanovená v tomto nařízení je mimoto věcně omezena na finanční opatření splňující kritéria pro oficiální rozvojovou pomoc stanovená Výborem pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj.

- (3) Je v zájmu Unie dále prohlubovat vztahy s dotyčnými rozvojovými zeměmi, jež jsou důležitými partnery ve dvoustranných vztazích i významnými činiteli na mnohostranných fórech a v rámci globálního řízení. Unie má strategický zájem na rozšiřování různorodých vazeb s těmito zeměmi, zejména v oblasti hospodářských, obchodních, akademických a vědeckých výměn. Proto Unie potřebuje finanční nástroj umožňující financování takových opatření, která v zásadě nesplňují podmínky oficiální rozvojové pomoci podle kritérií pro oficiální rozvojovou pomoc, která však mají zásadní význam pro upevnění vztahů a významnou měrou přispívají k pokroku a rozvoji dotčených rozvojových zemí.
- (4) Za tímto účelem byly v rámci rozpočtových procesů v letech 2007 a 2008 a v souladu s čl. 49 odst. 6 písm. b) nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství <sup>(3)</sup>, stanoveny čtyři přípravné akce k zahájení rozšířené spolupráce. Těmito čtyřmi přípravnými akcemi jsou: obchodní a vědecké výměny s Indií, obchodní a vědecké výměny s Čínou, spolupráce se zeměmi Asie se středními příjmy a spolupráce se zeměmi Latinské Ameriky se středními příjmy. Podle uvedeného článku musí být legislativní proces navazující na přípravné akce ukončen před koncem třetího rozpočtového roku.

<sup>(1)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 21. října 2010 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a postoj Rady v prvním čtení ze dne 10. prosince 2010.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 41.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

- (5) Cíle a ustanovení nařízení (ES) č. 1934/2006 <sup>(1)</sup> jsou vhodné k provádění této posílené spolupráce se zeměmi, na které se vztahuje nařízení (ES) č. 1905/2006. Za tímto účelem je třeba rozšířit zeměpisnou působnost nařízení (ES) č. 1934/2006 a stanovit finanční krytí spolupráce s těmito rozvojovými zeměmi.
- (6) V důsledku rozšíření zeměpisné působnosti nařízení (ES) č. 1934/2006 spadají dotčené rozvojové země do dvou odlišných finančních nástrojů pro vnější činnost. Mělo by být zajištěno, aby oba finanční nástroje zůstaly od sebe přísně odděleny. V rámci nařízení (ES) č. 1905/2006 budou financována opatření, která splňují kritéria pro oficiální rozvojovou pomoc, zatímco nařízení (ES) č. 1934/2006 se použije výlučně pro opatření, která tato kritéria v zásadě nesplňují. Kromě toho by mělo být zajištěno, aby země, na které se dosud vztahovalo nařízení (ES) č. 1934/2006, tedy průmyslové země a jiné země a území s vysokými příjmy, nebyly rozšířením zeměpisné působnosti uvedeného nařízení znevýhodněny, zejména z finančního hlediska.
- (7) Vzhledem k tomu, že hospodářská krize vedla v celé Unii k mimořádně napjatému stavu rozpočtů a že se navrhované rozšíření týká zemí, které mají v některých případech podobnou konkurenceschopnost jako Unie a dosáhly průměrné životní úrovně blížící se úrovni některých členských států, měla by spolupráce Unie brát v úvahu úsilí, které vynaložily přijímající země, aby dodržely mezinárodní dohody Mezinárodní organizace práce a aby se podílely na globálních cílech snižování emisí skleníkových plynů.
- (8) Při kontrole provádění finančních nástrojů pro vnější činnost byla zjištěna nejednotnost v ustanoveních, jimiž se náklady týkající se daní, cel a jiných poplatků vylučují jako nezpůsobilé. V zájmu jednotnosti se navrhuje uvést tato ustanovení do souladu s ostatními nástroji.
- (9) Nařízení (ES) č. 1934/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

Nařízení (ES) č. 1934/2006 se mění takto:

- 1) Název nařízení se nahrazuje tímto:

**„NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1934/2006**

**ze dne 21. prosince 2006,**

**kterým se zřizuje finanční nástroj pro spolupráci s průmyslovými a jinými zeměmi a územími s vysokými příjmy a s rozvojovými zeměmi, na něž se vztahuje nařízení (ES) č. 1905/2006, pro jiné činnosti, než je oficiální rozvojová pomoc“.**

- 2) Články 1 až 4 se nahrazují tímto:

„Článek 1

#### Cíl

1. Pro účely tohoto nařízení ‚průmyslové a jiné země a území s vysokými příjmy‘ zahrnují země a území uvedené v příloze I tohoto nařízení a ‚rozvojové země‘ zahrnují země, na něž se vztahuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 ze dne 18. prosince 2006, kterým se zřizuje finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci (\*), a které jsou uvedeny v příloze II tohoto nařízení. Dále jsou společně uváděny jako ‚partnerské země‘.

Financování Unii podle tohoto nařízení podporuje hospodářskou, finanční, technickou, kulturní a akademickou spolupráci s partnerskými zeměmi v oblastech stanovených v článku 4, které spadají do její pravomoci. Toto nařízení slouží k financování opatření, která v zásadě nesplňují kritéria pro oficiální rozvojovou pomoc stanovená Výborem pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj.

2. Hlavním cílem spolupráce s partnerskými zeměmi je konkrétně reagovat na potřebu posílit vazby a prohloubit jednání na dvoustranné, regionální nebo mnohostranné úrovni, a vytvořit tak příznivější a transparentnější prostředí pro rozvoj vztahů mezi Unii a partnerskými zeměmi v souladu se zásadami stanovenými Smlouvou, jimiž se řídí vnější činnost Unie. K těmto zásadám patří mimo jiné prosazování demokracie, dodržování lidských práv a základních svobod, právního státu, důstojných pracovních podmínek, řádné správy věcí veřejných a ochrany životního prostředí s cílem přispět k pokroku a k procesu udržitelného rozvoje v partnerských zemích.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 405, 30.12.2006, s. 41.

## Článek 2

### Oblast působnosti

1. Cílem spolupráce je jednat s partnerskými zeměmi za účelem posílení dialogu a vzájemného sblížení, sdílení a prosazování podobných politických, hospodářských a institucionálních struktur a hodnot. Unie se zaměřuje také na prohloubení spolupráce a výměn s tradičními nebo stále důležitějšími partnery ve dvoustranných vztazích i činiteli na mnohostranných fórech a v rámci globálního řízení. Spolupráce zahrnuje rovněž partnery, u nichž má Unie strategický zájem na rozšiřování vazeb a prosazování hodnot stanovených ve Smlouvě.

2. V řádně odůvodněných případech a za účelem zajištění soudržnosti a účinnosti financování Unii a posílení regionální spolupráce může Komise při přijímání ročních akčních programů podle článku 6 rozhodnout, že pro opatření podle tohoto nařízení jsou způsobilé určité země, které nejsou uvedeny v přílohách, pokud je projekt nebo program, jenž má být prováděn, regionální nebo přeshraniční povahy. Tato možnost musí být stanovena ve víceletých programech spolupráce podle článku 5.

3. Komise mění seznamy uvedené v přílohách I a II v návaznosti na pravidelné přezkumy seznamu rozvojových zemí Výborem pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj a o změnách informuje Evropský parlament a Radu.

4. V případě financování Unii podle tohoto nařízení se podle potřeby věnuje zvláštní pozornost dodržování základních pracovních norem Mezinárodní organizace práce partnerskými zeměmi a jejich úsilí o snižování emisí skleníkových plynů.

5. Ve vztahu k zemím uvedeným v příloze II tohoto nařízení se přísně dbá na soudržnost politik s opatřeními financovanými podle nařízení (ES) č. 1905/2006 a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1337/2008 ze dne 16. prosince 2008, kterým se zřizuje nástroj rychlé reakce na rostoucí ceny potravin v rozvojových zemích (\*\*).

## Článek 3

### Obecné zásady

1. Evropská unie je založena na zásadách svobody, demokracie, dodržování lidských práv a základních svobod a na zásadě právního státu a snaží se prostřednictvím dialogu a spolupráce podporovat, rozvíjet a upevňovat oddanost těmto zásadám v partnerských zemích.

2. Při provádění tohoto nařízení se při utváření spolupráce s partnerskými zeměmi podle potřeby uplatňuje diferencovaný přístup s ohledem na jejich konkrétní hospodářskou, sociální a politickou situaci, jakož i na zvláštní zájmy, strategie a priority Unie.

3. Opatření financovaná podle tohoto nařízení jsou v souladu s oblastmi spolupráce stanovenými zejména v nástrojích, dohodách, prohlášeních a akčních plánech mezi Unii a partnerskými zeměmi, jakož i s oblastmi zvláštních zájmů a priorit Unie, a tyto oblasti zahrnují.

4. Unie usiluje o zajištění soudržnosti opatření financovaných podle tohoto nařízení s jinými oblastmi své vnější činnosti a s jinými příslušnými politikami Unie, zejména s rozvojovou spoluprací. Tato soudržnost se zajišťuje při tvorbě politiky, strategickém plánování i plánování a provádění jednotlivých opatření.

5. Opatření financovaná podle tohoto nařízení doplňují úsilí členských států a veřejných subjektů Unie v oblasti obchodních vztahů, kulturních, akademických a vědeckých výměn a přidávají jim hodnotu.

6. Komise informuje Evropský parlament a pořádá s ním pravidelnou výměnu názorů.

## Článek 4

### Oblasti spolupráce

Financování Unii podporuje činnosti spolupráce v souladu s článkem 1 a je v souladu s celkovým účelem, oblastí působnosti, cíli a obecnými zásadami tohoto nařízení. Unii jsou financovány činnosti, jež v zásadě nesplňují kritéria pro oficiální rozvojovou pomoc a jež mohou zahrnovat regionální rozměr, v těchto oblastech spolupráce:

- 1) podpora spolupráce, partnerství a společných podniků mezi hospodářskými, sociálními, kulturními, akademickými a vědeckými činiteli v Unii a v partnerských zemích;
- 2) povzbuzení dvoustranného obchodu, investičních toků a hospodářských partnerství, včetně zaměření na malé a střední podniky;

3) podpora dialogu mezi politickými, hospodářskými, sociálními a kulturními činiteli a dalšími nevládními organizacemi v příslušných odvětvích v Unii a partnerských zemích;

4) podpora mezilidských vazeb, programů vzdělávání a odborné přípravy a intelektuálních výměn a posilování vzájemného pochopení mezi kulturami, zejména na úrovni rodiny, včetně opatření, jejichž cílem je zajistit a zvýšit účast Unie na programu Erasmus Mundus a zajistit její účast na evropských veletrzích vzdělávání;

5) podpora projektů spolupráce v oblastech, jako jsou výzkum, věda a technologie, sport a kultura, energetika (zejména energie z obnovitelných zdrojů), doprava, záležitosti životního prostředí (včetně změny klimatu), celní, finanční a právní záležitosti, záležitosti v oblasti lidských práv a jakékoli další oblasti společného zájmu Unie a partnerských zemí;

6) posílení povědomí o Evropské unii a jejího pochopení a posílení její viditelnosti v partnerských zemích;

7) podpora zvláštních iniciativ, včetně výzkumné práce, studií, pilotních režimů nebo společných projektů, které mají účinně a pružně reagovat na cíle spolupráce vyplývající z vývoje dvoustranných vztahů Unie s partnerskými zeměmi nebo jejichž cílem je poskytnout podnět k dalšímu prohlubování a rozšiřování těchto dvoustranných vztahů.

(\*) Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 41.

(\*\*) Úř. věst. L 354, 31.12.2008, s. 62.“

3) V článku 5 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Víceleté programy spolupráce nezahrnují období delší, než je doba platnosti tohoto nařízení. Uvádějí zvláštní zájmy a priority Unie, obecné cíle a očekávané výsledky. Zejména s ohledem na program Erasmus Mundus usilují jednotlivé programy o co nejvyváženější zeměpisné pokrytí. Uvádějí rovněž oblasti zvolené pro financování Unii a vymezují orientační přidělení finančních prostředků, a to celkově, podle prioritních oblastí a podle partnerských zemí nebo skupin partnerských zemí na dané období. Mohou být případně uvedeny ve formě rozpětí. Víceleté

programy spolupráce jsou přezkoumávány v polovině období nebo příležitostně podle potřeby.“

4) V článku 6 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Komise přijímá roční akční programy na základě víceletých programů spolupráce podle článku 5 a předává je současně Evropskému parlamentu a Radě.“

5) Článek 7 se mění takto:

a) dosavadní text se označuje jako odstavec 1;

b) písmena e) a f) odstavce 1 se nahrazují tímto:

„e) společné orgány zřízené partnerskými zeměmi a regiony a Unii;

f) orgány a instituce Unie, pokud provádějí podpůrná opatření určená v článku 9;“;

c) doplňují se nové odstavce, které znějí:

„2. Opatření, jež spadají do oblasti působnosti nařízení Rady (ES) č. 1257/96 ze dne 20. června 1996 o humanitární pomoci (\*), nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1717/2006 ze dne 15. listopadu 2006 o zřízení nástroje stability(\*\*) či nařízení (ES) č. 1905/2006 a jež jsou způsobilá pro financování podle uvedených nařízení, nesmějí být financována podle tohoto nařízení.

3. Financování Unii podle tohoto nařízení se nesmí použít k financování nákupu zbraní nebo střeliva ani operací v souvislosti s vojenstvím nebo obranou.

(\*) Úř. věst. L 163, 2.7.1996, s. 1.

(\*\*) Úř. věst. L 327, 24.11.2006, s. 1.“

6) V článku 8 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Financování Unii se v zásadě nesmí použít na úhradu daní, cel nebo poplatků v partnerských zemích.“

7) Článek 9 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Financování Uní může krýt výdaje související s přípravou, sledováním, monitorováním, auditem a hodnocením, které jsou přímo nezbytné pro provádění tohoto nařízení a dosažení jeho cílů, a jakékoli jiné výdaje na správní nebo technickou pomoc, které může Komise včetně svých delegací v partnerských zemích vynaložit na řízení operací financovaných podle tohoto nařízení.“;

b) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Komise přijímá podpůrná opatření, která nejsou zahrnuta ve víceletých programech spolupráce, a předává je současně Evropskému parlamentu a Radě.“

8) Článek 12 se mění takto:

a) nadpis se nahrazuje tímto:

**„Ochrana finančních zájmů Unie“;**

b) odstavce 1 a 2 se nahrazují tímto:

„1. Veškeré dohody vyplývající z tohoto nařízení obsahují ustanovení zajišťující ochranu finančních zájmů Unie, a to zejména s ohledem na nesrovnalosti, podvody, korupci a jakékoli jiné nezákonné činnosti, v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství (\*) a (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem (\*\*) a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne

25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) (\*\*).

(\*) Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

(\*\*) Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

(\*\*\*) Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.“

2. Dohody výslovně poskytují Komisi a Účetnímu dvoru právo auditu, včetně auditu na základě dokladů i na místě, všech dodavatelů a subdodavatelů, kteří obdrželi finanční prostředky Unie. Dohody rovněž výslovně opravňují Komisi k provádění kontrol a inspekcí na místě v souladu s nařízením (Euratom, ES) č. 2185/96.

9) Články 13 a 14 se nahrazují tímto:

*„Článek 13*

#### **Hodnocení**

1. Komise pravidelně vyhodnocuje činnost a programy financované podle tohoto nařízení, dle potřeby nebo na žádost Evropského parlamentu či Rady, prostřednictvím nezávislých vnějších hodnocení, aby zjistila, zda jsou plněny cíle, a aby mohla sestavit doporučení pro zlepšení dalších operací. Výsledky se použijí jako zpětná vazba pro sestavování programů a přidělování zdrojů.

2. Komise zaslá hodnotící zprávy uvedené v odstavci 1 pro informaci Evropskému parlamentu a výboru uvedenému v čl. 15 odst. 1.

3. Komise zapojí příslušné zúčastněné subjekty, včetně nestátních činitelů, do fáze hodnocení spolupráce Unie uskutečňované podle tohoto nařízení.

*Článek 14*

#### **Výroční zpráva**

Komise posuzuje pokrok dosažený při provádění opatření podle tohoto nařízení a předkládá Evropskému parlamentu a Radě podrobnou výroční zprávu o provádění tohoto nařízení. Zpráva obsahuje výsledky plnění rozpočtu a uvádí všechny financované činnosti a programy a pokud možno i hlavní výsledky a dopad činností a programů v oblasti spolupráce.“

10) Článek 16 se nahrazuje tímto:

„Článek 16

**Finanční ustanovení**

Finanční referenční částka pro provádění tohoto nařízení v letech 2007 až 2013 činí 172 milionů EUR pro země uvedené v příloze I a 176 milionů EUR pro země uvedené v příloze II. Roční rozpočtové prostředky schvaluje rozpočtový orgán v mezích finančního rámce.“

11) Název přílohy se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA I

**Seznam průmyslových a jiných zemí a území s vysokými příjmy, na něž se vztahuje toto nařízení“.**

12) Doplnuje se nová příloha II, jejíž znění je obsaženo v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne ... .

Za Evropský parlament  
předseda

...

Za Radu  
předseda

...

\_\_\_\_\_

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA II

## Seznam rozvojových zemí, na něž se vztahuje toto nařízení

**Latinská Amerika**

1. Argentina
2. Bolívie
3. Brazílie
4. Ekvádor
5. Guatemala
6. Honduras
7. Chile
8. Kolumbie
9. Kostarika
10. Kuba
11. Mexiko
12. Nikaragua
13. Panama
14. Paraguay
15. Peru
16. Salvador
17. Uruguay
18. Venezuela

**Asie**

19. Afghánistán
20. Bangladéš
21. Bhútán
22. Čína
23. Filipíny
24. Indie

25. Indonésie
26. Kambodža
27. Korejská lidově demokratická republika
28. Laos
29. Malajsie
30. Maledivy
31. Mongolsko
32. Myanmar
33. Nepál
34. Pákistán
35. Srí Lanka
36. Thajsko
37. Vietnam

**Střední Asie**

38. Kazachstán
39. Kyrgyzská republika
40. Tádžikistán
41. Turkmenistán
42. Uzbekistán

**Blízký východ**

43. Irák
44. Írán
45. Jemen

**Jižní Afrika**

46. Jihoafrická republika“
-



## ODŮVODNĚNÍ RADY

### I. ÚVOD

Dne 21. dubna 2009 přijala Komise návrh <sup>(1)</sup> nařízení, kterým se mění nařízení (ES) č. 1934/2006, kterým se zřizuje finanční nástroj pro spolupráci s průmyslovými a jinými zeměmi a územími s vysokými příjmy.

Evropský parlament přijal stanovisko v prvním čtení dne 21. října 2010.

Rada přijala postoj v prvním čtení dne 10. prosince 2010.

### II. CÍL

Návrh byl předložen v rámci přezkumu finančních nástrojů pro vnější činnost v polovině období. Jeho hlavním cílem je rozšířit oblast působnosti původního nařízení na řadu zemí, na něž se vztahuje nařízení (ES) č. 1905/2006 ze dne 18. prosince 2006, kterým se zřizuje nástroj pro rozvojovou spolupráci, a poskytnout řádný právní základ pro činnosti, které jsou z působnosti nařízení o nástroji pro rozvojovou spolupráci vyloučeny, protože nepředstavují oficiální rozvojovou pomoc, jak ji definuje OECD. Pozměněné nařízení o finančním nástroji pro spolupráci s průmyslovými a jinými zeměmi a územími s vysokými příjmy tak umožní posílit vazby a dále jednat s významnými rozvíjejícími se globálními partnery, s nimiž má Evropská unie strategický zájem na rozšiřování různorodých vazeb a vytváření příznivějšího prostředí pro rozvoj vztahů. Poskytne také základ pro činnosti se zeměmi se středními příjmy, jež mají zájem o hospodářské, obchodní, akademické, podnikatelské a vědecké výměny s Evropskou unií.

### III. ANALÝZA POSTOJE RADY V PRVNÍM ČTENÍ

#### Obecné připomínky

Komise návrh předložila podle Niceské smlouvy, která vyžadovala konzultaci Evropského parlamentu. Po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost dne 1. prosince 2009 však právní základ vyžadoval uplatnění řádného legislativního postupu. S ohledem na tyto změny se Rada v rané fázi legislativního procesu obrátila na Evropský parlament a zapojila jej do věcných jednání mezi orgány. Výsledkem byl značný stupeň shody o mnoha změnách, které Evropský parlament v prvním čtení předložil, díky čemuž mohla Rada velkou část změn přijatých Evropským parlamentem v prvním čtení zahrnout do svého postojů v prvním čtení.

Rada však nemůže Evropskému parlamentu vyhovět ve dvou bodech – u uplatňování postupu používaného u aktů v přenesené pravomoci (článek 290 SFEU) a u změn v článku 16 o finančních ustanoveních.

#### Konkrétní připomínky

##### 1) Akty v přenesené pravomoci (článek 290 SFEU)

Evropský parlament přijal několik změn, které pro přijímání víceletých programů spolupráce (víceletých strategických dokumentů) zavádějí postup uplatňovaný u aktů v přenesené pravomoci, což není pro Radu přijatelné. Rada se totiž domnívá, že jelikož víceleté programy spolupráce nejsou právně závaznými akty, nepředstavují akty s obecnou působností, kterými se doplňuje nebo mění základní akt. Jedná se tudíž o prováděcí opatření ve smyslu článku 291 SFEU.

<sup>(1)</sup> KOM(2009) 197 v konečném znění/2.



2) Článek 16 o finančních ustanoveních

Změny přijaté Evropským parlamentem v článku 16 nejsou pro Radu přijatelné. Rada již vyjádřila podobné obavy v souvislosti s plánováním finančních prostředků a možnými převody mezi rozpočtovými liniemi, neboť je toho názoru, že o těchto záležitostech mají rozhodovat obě složky rozpočtového orgánu, tedy Rada i Evropský parlament, v rámci ročního rozpočtového procesu, a že by se tudíž v tomto právním textu neměly objevit. Rada proto dává přednost znění, které původně navrhla Komise a které bude doplněno prohlášením Komise poskytujícím záruky ohledně použití finančních prostředků. Prohlášení je připojeno k postoji Rady v prvním čtení.

**IV. ZÁVĚR**

S cílem dosáhnout brzké dohody o změně nařízení zahájila Rada s pomocí Evropské komise věcná jednání s Evropským parlamentem. Jejich výsledkem je značný stupeň shody o projednávaném textu. Zatímco návrh Komise pro Radu nepředstavoval výrazné problémy, vyvinula Rada zvláštní úsilí, aby vyšla vstříc řadě obav, které v souvislosti s uplatňováním pozměněného nařízení vyjádřil Evropský parlament.

Rada vyzývá Evropský parlament, aby toto znění, do něhož byl promítnut kompromis dosažený při jednání, akceptoval, a umožnil tak nařízení vstoupit v platnost v roce 2010. Díky tomu by nedošlo ke ztrátě prostředků, které jsou již pro plánované projekty v rozpočtu na rok 2010 zapsány.

---

### Prohlášení Komise k článku 16

Nařízení se zabývá podporou určitých konkrétních činností nespadajících do oficiální rozvojové pomoci v zemích, na něž se vztahuje nástroj pro rozvojovou spolupráci (nařízení (ES) č. 1905/2006). Má zajistit jednorázové řešení tohoto problému.

Komise znovu potvrzuje, že hlavním cílem její rozvojové spolupráce je a prioritou zůstává vymýcení chudoby včetně naplnění rozvojových cílů tisíciletí.

Připomíná, že finanční referenční částka stanovená v článku 16 pro země uvedené v příloze II bude čerpána prostřednictvím zvláštních rozpočtových linií, které jsou určeny na činnosti jiné než oficiální rozvojovou pomoc.

Dále Komise potvrzuje svůj záměr dodržet finanční referenční částku stanovenou v článku 38 nástroje pro rozvojovou spolupráci (nařízení (ES) č. 1905/2006) na období 2007–2013 i ustanovení téhož nařízení ohledně plnění kritérií oficiální rozvojové pomoci. Připomíná však, že na základě aktuálního finančního plánu bude tato referenční částka v roce 2013 překročena.

V této souvislosti Komise hodlá předkládat návrhy rozpočtů, které do roku 2013 zajistí progresivní zvyšování rozvojové pomoci pro Asii a Latinskou Ameriku podle nařízení (ES) č. 1905/2006 tak, aby v současnosti předpokládané částky oficiální rozvojové pomoci v rámci nástroje pro rozvojovou pomoc a rozpočtu EU obecně zůstaly nedotčeny.

---